

Август 2011 года



منظمة الأغذية
والزراعة للأمم
المتحدة

联合国
粮农组织

Food and
Agriculture
Organization
of the
United Nations

Organisation des
Nations Unies
pour
l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones Unidas
para la
Agricultura y la
Alimentación

ФИНАНСОВЫЙ КОМИТЕТ

Сто сороковая сессия

Рим, 10 - 14 октября 2011 года

**Комиссия по вопросам животноводства и охраны здоровья животных
для Азиатско-Тихоокеанского региона (КВЖЗА) – бюджет на 2010 год**

По существу содержания настоящего документа обращаться к:

г-ну Виноду Ахудже (Mr Vinod Ahuja),

и.о. секретаря КВЖЗА,

Региональное отделение для Азии и Тихого океана, Бангкок, Таиланд

тел.: +662-6974308

В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к совещаниям в рамках ФАО размещено в Интернете по адресу: www.fao.org

РЕЗЮМЕ

- В настоящем документе представлена информация о деятельности, бюджете и расходах Комиссии по вопросам животноводства и охраны здоровья животных для Азии и Тихого океана. Документ содержит отчет о работе 34-й сессии КВЖЗА, состоявшейся 25-27 октября 2010 года в Пхукете (Таиланд).

УКАЗАНИЯ, ЗАПРАШИВАЕМЫЕ У ФИНАНСОВОГО КОМИТЕТА

- Финансовому комитету предлагается принять к сведению информацию, представленную в настоящем документе.

Рекомендуемая формулировка

- **Финансовый комитет принимает к сведению информацию, представленную в документе.**

1. Тридцать четвертая сессия КВЖЗА состоялась 25-27 октября 2010 года в Пхукете (Таиланд). В ней приняли участие делегаты и представители из 13 стран и один наблюдатель от Отделения ВООЗЖ для Азиатско-Тихоокеанского региона.

2. *Новый член КВЖЗА.* В середине 2009 года Корейская Народно-Демократическая Республика (КНДР) подписала и представила документ о вступлении, став 18-м членом КВЖЗА. Генеральный директор ФАО распространил среди всех государств-членов ФАО меморандум от 25 июля 2010 года об официальном признании членства КНДР.

3. *Чрезвычайная помощь членам.* В 2010 году в Лаосской НДР произошла вспышка репродуктивно-респираторного синдрома свиней (РРСС), и по просьбе правительства этой страны КВЖЗА предоставила ей чрезвычайную помощь в размере 5 000 долл. США. Представитель Лаосской НДР выразил КВЖЗА и странам-членам признательность за эту помощь.

4. *Приоритетные виды деятельности и достижения* включают:

1) *Борьбу с трансграничными заболеваниями животных (ТЗЖ).* Эта деятельность сосредоточена на поддержке местной программы подготовки в области эпидемиологии для ветеринаров (МППЭВ), семинара-практикума по проблемам экологической взаимосвязи между животными и человеком, семинара-практикума по вопросам наблюдения за летучими мышами на Филиппинах, совещанию регионального руководящего комитета ГМ-ТЗЖ для Азии, региональной ПТС по проблемам диагностики РРСС и других заболеваний свиней, ПТС по вопросам стратегии оценки риска ящура в Бутане и текущих мероприятий в рамках проекта «Экологическая инициатива по охране здоровья животных».

2) *Мелкие хозяйства по производству и переработке мясных и молочных продуктов.* Это направление деятельности включало завершённые проекты по генетическому улучшению пород крупного рогатого скота и буйволов в Мьянме, Непале и Монголии и текущий аналогичный проект в Шри-Ланке. Правительства высоко оценили проделанную работу по этим проектам, включая развитие потенциала посредством подготовки региональных кадров в вопросах животноводства и генетики.

Делегаты были также проинформированы о прогрессе Общего фонда для сырьевых товаров (ОФС), финансируемого в рамках проекта развития мелких хозяйств по производству молочных продуктов в Бангладеш, Мьянме и Таиланде, и регионального проекта по улучшению питания и жизнеобеспечения с помощью программ распространения молока в школах. КВЖЗА активно участвовала в разработке стратегии развития мелких молочных производств для региона Азии, а в настоящее время активизирует обмен опытом и распространение знаний между специалистами. Делегаты выразили удовлетворение достигнутым прогрессом в этих видах деятельности и рекомендовали ФАО продолжать осуществлять руководство в этой области, учитывая техническую инфраструктуру и связи с заинтересованными сторонами, которыми Организация располагает в указанном регионе.

3) *Безопасность продовольствия и кормов.* 12-14 июля 2010 года в Токио (Япония) прошел Региональный семинар-практикум по безопасности кормов. Он проводился совместно Отделением Всемирной организации по охране здоровья животных (ВООЗЖ) для Азиатско-Тихоокеанского региона и сотрудничающими с ним центрами по вопросам безопасности продовольствия и кормов.

4) *Развитие технического потенциала.* 24-26 февраля 2010 года в Сеуле (Республика Корея) были проведены четвертый Региональный семинар-практикум ВООЗЖ/ФАО-КВЖЗА и совещание Рабочей группы по проблемам синдрома коровьего

бешенства (СКБ) и других прионных инфекций. В нем приняли участие представители семи стран-членов и большое число местных наблюдателей.

В Чиангмае (Таиланд) состоялись Региональный семинар-практикум ФАО-КВЖЗА/ВООЗЖ по выявлению степени риска СКБ (в рамках Соглашения ВТО-СФС) и промежуточное совещание Рабочей группы по СКБ (проводилось совместно с ветеринарным факультетом Чиангмайского университета). Этот семинар-практикум был организован по официальной просьбе, поступившей в адрес ФАО-КВЖЗА и Отделения ВООЗЖ для Азиатско-Тихоокеанского региона от АСЕАН в связи с оказанием помощи в определении степени опасности СКБ по критериям ВООЗЖ в государствах-членах АСЕАН.

5. Делегаты выразили удовлетворение работой, проделанной Секретариатом в упомянутых выше приоритетных областях, и поддержали рекомендации, выдвинутые на этом ряде совещаний и семинаров-практикумов.

6. По результатам обсуждений, состоявшихся на 34-й сессии, было решено провести независимое исследование, посвященное оценке воздействия мероприятий КВЖЗА и определению сферы деятельности КВЖЗА.

7. В Приложении 1 приведена обобщенная выписка из счета КВЖЗА. В нее включены расходы и остатки средств по состоянию на 30 сентября 2010 года и шкала взносов на 2011 год. Учитывая вышеупомянутое исследование, цель которого – определить стратегические направления и сферу деятельности КВЖЗА, подробного бюджета на 2011 год не составлялось; было предложено в 2010-2011 финансовом году ограничить расходы суммой в 75 000 долл. США из средств целевого фонда КВЖЗА в следующей обобщенной разбивке: развитие системы производства молочных продуктов в Азии – 25 000 долл. США; укрепление технического потенциала - 25 000 долл. США; и стратегическая концепция деятельности КВЖЗА - 25 000 долл. США.

Приложение 1 – Обобщенная выписка из счета КВЖЗА

Полученные средства	Сумма в долл. США
3051 Предыдущие годы: поученные взносы (до 31/12/08)	2 134 099
3052 Предыдущие годы: полученные проценты***	87 980
Итого	2 222 079

Суммы, полученные от стран-членов с января 2009 года по декабрь 2009 года

3051 Взносы, полученные в 2009 году	84 605
3052 Проценты, полученные в 2009 году***	1 470
Итого	86 075

Накопленные проценты, полученные за период со дня создания КВЖЗА до 31 декабря 2009 года:	87 980	<i>плюс</i>
	1 470	
Итого	89 450	

***Примечание. Хотя сумма процентов и зачисляется на счет, ее НЕЛЬЗЯ расходовать без разрешения членов. Поэтому реальный размер ОСТАТКА НАЛИЧНОСТИ рассчитывается как сумма полученных взносов (БЕЗ ПРОЦЕНТОВ) за вычетом расходов.

Расходы (январь-декабрь 2009 года)

5011 – Заработная плата сотрудников категории специалистов	-
5012 – Заработная плата сотрудников категории общего обслуживания	8 391
5013 – Консультанты	(2 261)
5014 – Контракты	-
5020 – Персонал, нанятый на местной основе	598
5021 – Командировки	52 073
5023 – Профессиональная подготовка	19 738
5024 – Закупки имущества кратковременного пользования	(1 760)
5025 – Закупки имущества длительного пользования	3 383
5026 – Представительские расходы (при проведении семинара-практикума/профессиональной подготовки)	-

5028 – Общие оперативные расходы	8 941
5040 – Общие накладные расходы	11
Итого	89 114

Остаток наличности на 1 января 2010 года

Предыдущие годы - <i>взносы</i> до конца 2008 года (без процентов)	2 134 099	
2009 год - <i>взносы</i> (без процентов)	84 605	
Предыдущие годы - <i>расходы</i> до конца 2008 года	1 824 482	(минус)
2009 год - <i>расходы</i> до конца 2009 года	89 114	(минус)
Остаток наличности: 1 января 2010 года	305 108	

Состояние взносов
(на 30 сентября 2010 года)

(в долл. США)

Страны-члены	Взносы, не уплаченные на 31/12/2009	Взносы, причитающиеся за 2010 год*	Взносы, полученные к 30/09/2010	Взносы, не уплаченные на 30/09/2010
Австралия	0.00	10,724.00	10,724.00	0.00
Бангладеш	35,792.00	6,502.00	6,502.00	35,792.00
Бутан	(182.35)	2,128.00	4,073.65	(2,128.00)
Индия	0.00	10,724.00	10,714.67	9.33
Индонезия	0.00	6,502.00	6,502.00	0.00
Иран	6,502.00	6,502.00	13,004.00	0.00
Корейская НДР <u>a/</u>	0.00	2,128.00		2,128.00
Лаос	0.00	2,128.00	2,128.00	0.00
Малайзия	0.00	6,502.00	6,502.00	0.00
Монголия	0.00	2,128.00	2,128.00	0.00
Мьянма	0.00	2,128.00	2,128.00	0.00
Непал	(1,940.00)	2,128.00	2,316.00	(2,128.00)
Пакистан	6,502.00	6,502.00	12,912.85	91.15
Папуа-Новая Гвинея	19.00	2,128.00	6,394.00	(4,247.00)
Филиппины	0.00	6,502.00	6,502.00	0.00
Самоа <u>b/</u>	25.00	2,128.00	2,153.00	0.00
Шри-Ланка	6,502.00	6,502.00	12,979.00	25.00
Таиланд	6,502.00	6,502.00	13,004.00	0.00
Итого	59,721.65	90,488.00	120,667.17	29,542.48

* ПРИМЕЧАНИЕ. Шкала взносов на 2010 год была утверждена на 33-й сессии КВЖЗА,

состоявшейся в Непале 26-28 октября 2009 года.

a/ Корейская НДР официально стала членом КВЖЗА в 2010 году.

b/ Самоа официально стало членом КВЖЗА в 2008 году.

Утвержденные суммы бюджета целевого фонда КВЖЗА и расходов на 2010 год⁽¹⁾
(расходы и остатки на 30 сентября 2010 года)
(в системе ORACLE)

(в долл. США)

Вид	Счет	Суммы, причитающиеся за 2010 год	Полученные суммы (на 30 сентября 2010 года)	
			Расходы ⁽²⁾	Остаток
Взносы	3051 TF взнос*	90 488	120 667,17	
	3052 TF проценты	-	-	
TF AA 97 AA89142 916700 MTF/INT/005/MUL	Account	Утвержденный бюджет КВЖЗА	Расходы⁽²⁾	Остаток
Расходы	5011 Заработная плата сотрудников категории специалистов ⁽³⁾	-	-	-
	5012 Заработная плата сотрудников категории общего обслуживания	20 000	23 549	(3 549)
	5013 Консультанты	38 750	26 268	12 482
	5014 Контракты	30 000	-	30 000
	5020 Персонал, нанятый на местной основе	2 000	(133)	2 133
	5021 Командировки [в т.ч. поездки по проектам (5 000) и стипендии (10 000)]	98 000	61 165	36 835
	5023 Професси- ональная подготовка	44 000	(570)	44 570
	5024 Закупки имущества кратковременного пользования	5 000	12 103	(7 103)
	5025 Закупки имущества длительного пользования	5,000	-	5 000
	5026 Представитель- ские расходы	1 000	-	1 000

	5028 Общие оперативные расходы	4 000	40 830	(36 830)
Итого		247 750	163 212	84 538

⁽¹⁾ Бюджет утвержден КВЖЗА на ее 33-й сессии, состоявшейся в Непале 26-28 октября 2009 года.

⁽²⁾ Цифры в этой колонке включают также объявленные взносы.

⁽³⁾ КВЖЗА не имеет должностей категории специалистов, оплачиваемых за счет ее средств.

* 2010 TF Сумма взноса включает Корейскую НДР, вступившую в КВЖЗА в 2010 году.

Шкала взносов на 2011 год*/

(в долл. США)

Страна	Сумма
Австралия	10 724
Бангладеш	6 502
Бутан	2 128
Индия	10 724
Индонезия	6 502
Иран	6 502
Корейская НДР *	2 128
Лаос	2 128
Малайзия	6 502
Монголия	2 128
Мьянма	2 128
Непал	2 128
Пакистан	6 502
Папуа-Новая Гвинея	2 128
Филиппины	6 502
Самоа **	2 128
Шри-Ланка	6 502
Таиланд	6 502
Итого	90 488

Примечание: * Настоящая шкала взносов вступила в действие с 2003 года.

* Корейская НДР официально стала членом КВЖЗА в 2010 году.

** Самоа официально стало членом КВЖЗА в 2008 году.